



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 8. ožujka 2022.
(OR. en)

6972/22

LIMITE

CORLX 242
CFSP/PESC 330
RELEX 301
COEST 179
FIN 294

Međuinstitucijski predmet:
2022/0079(NLE)

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	8. ožujka 2022.
Za:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	JOIN(2022) 35 final
Predmet:	Zajednički prijedlog UREDBE VIJEĆA o izmjeni Uredbe (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument JOIN(2022) 35 final.

Priloženo: JOIN(2022) 35 final



EUROPSKA
KOMISIJA

VISOKI PREDSTAVNIK
UNIJE ZA VANJSKE
POSLOVE I
SIGURNOSNU POLITIKU

Bruxelles, 8.3.2022.
JOIN(2022) 35 final

2022/0079 (NLE)
SENSITIVE*

Zajednički prijedlog

UREDBE VIJEĆA

**o izmjeni Uredbe (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja
Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini**

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/ldb43PX>

2022/0079 (NLE)

Zajednički prijedlog

UREDBE VIJEĆA

o izmjeni Uredbe (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku 2022/XXX¹ od XX. veljače 2022. o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 31. srpnja 2014. donijelo Uredbu (EU) br. 833/2014².
- (2) Uredbom (EU) br. 833/2014 provode se određene mjere predviđene u Odluci Vijeća 2014/512/ZVSP.
- (3) Vijeće je [DATUM] donijelo Odluku (ZVSP)2022/XXX o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP i uvođenju dodatnih mjera ograničavanja izvoza robe i tehnologije za pomorsku plovidbu.
- (4) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX proširuje se na pomorski sektor popis pravnih osoba, subjekata i tijela na koje se primjenjuju ograničenja financiranja putem zajmova, prenosivih vrijednosnih papira i instrumenata tržišta novca. Iako se općenito podrazumijeva da se zajmovi i krediti mogu odobriti u bilo kojem obliku, što uključuje i kriptovalutu, s obzirom na njezinu specifičnu prirodu primjereno je dodatno definirati pojam „prenosivi vrijednosni papiri” u odnosu na takvu imovinu.
- (5) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX izuzeće koje se odnosi na depozite proširuje se i na državljane Švicarske i EGP-a te se uvodi obveza razmjene informacija prije izdavanja odobrenja za izvoz opreme za pomorsku sigurnost.

¹ SL L , , str. .

² Uredba Vijeća (EU) br. 833/2014 od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229, 31.7.2014., str. 1.).

- (6) Kako bi se osigurala ispravna provedba mjera iz Uredbe (EU) 833/2014, potrebno je objasniti iznimku za financiranje malih i srednjih poduzeća kao i određene odredbe iz priloga koje se odnose na zabranjenu robu i tehnologiju.
- (7) Stoga je potrebna regulatorna mjera na razini Unije, posebno radi ujednačene primjene u svim državama članicama.
- (8) Uredbu (EU) br. 833/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

- (1) Uredba (EU) 833/2014 mijenja se kako slijedi: u članku 1. točka (f) zamjenjuje se sljedećim:
- „(f) „prenosivi vrijednosni papiri” znači sljedeće vrste vrijednosnih papira, među ostalim i u obliku kriptoomovine, koji su prenosivi na tržištu kapitala, osim instrumenata plaćanja:
- i. dionice društava i drugi vrijednosni papiri jednakovrijedni udjelu u kapitalu ili članskim pravima u društvima ili drugim pravnim osobama, te potvrde o deponiranim dionicama,
 - ii. obveznice i drugi oblici sekuritiziranog duga, uključujući potvrde o deponiranim takvim vrijednosnim papirima;
 - iii. svi ostali vrijednosni papiri koji daju pravo na stjecanje ili prodaju takvih prenosivih vrijednosnih papira ili na temelju kojih se može obavljati plaćanje u novcu koje se utvrđuje na temelju prenosivih vrijednosnih papira;”
- (2) u članku 2.d dodaje se sljedeći stavak:”
- „3.a Prije nego što država članica izda dozvolu u skladu s člankom 2. stavkom 4. točkom (d) i člankom 2.a stavkom 4. točkom (d) za prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz robe i tehnologije namijenjene pomorskoj sigurnosti, dužna se savjetovati s drugim državama članicama i s Komisijom.”
- (3) u članku 2.e stavku 2. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:
- „(b) javno financiranje ili pružanje financijske pomoći do ukupne vrijednosti od 10 000 000 EUR po projektu u korist malih i srednjih poduzeća s poslovnim nastanom u Uniji; ili”
- (4) umeće se sljedeći članak:

„Članak 3.f

1. Zabranjena je izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz robe i tehnologije za pomorsku plovidbu, kako je navedeno u Prilogu XVI., neovisno o tome potječe li iz Unije, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Rusiji, za upotrebu u Rusiji ili za ugradnju na plovilo pod ruskom zastavom.
 2. Zabranjeno je:
 - (a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, usluga posredovanja ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. te s dobavom, proizvodnjom, održavanjem i uporabom te robe i tehnologije bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Rusiji ili za upotrebu u Rusiji.
 - (b) financiranje ili pružanje financijske pomoći povezane s robom i tehnologijom iz stavka 1. za svaku prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Rusiji ili za upotrebu u Rusiji.”
- (5) U članku 5.b stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:
„2. Stavak 1. ne primjenjuje se na državljane države članice, zemlje članice Europskog gospodarskog prostora ili Švicarske, ni na fizičke osobe koje imaju privremenu ili trajnu boravišnu dozvolu u državi članici, zemlji članici Europskog gospodarskog prostora ili Švicarskoj.”
- (6) Prilog VI. mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi.
 - (7) Prilog IX. mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi;
 - (8) Prilog XIII. mijenja se u skladu s Prilogom III. ovoj Uredbi.
 - (9) Prilog XVI. umeće se u skladu s Prilogom IV. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu,

Za Vijeće
Predsjednik